

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»
(ФГБОУ ВО «ЛГУ им. В. Даля»)

Институт философии
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Директор
Института философии
Скляр П.П.
(подпись)
« _____ » 20__ года



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

По направлению подготовки: 40.03.01 Юриспруденция

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция –32 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 13 августа 2020 года № 1011, с изменениями и дополнениями от 26.11.2020, 19.07.2022, 27.02.2023).

СОСТАВИТЕЛИ:

ст. преп. Витренко И.П.

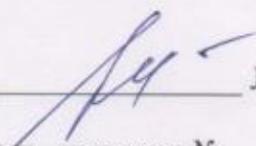
ст. преп. Пасечник В.С.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков «17» 04 2023 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой иностранных языков _____  Гуковская Т.Г.

Переутверждена: « » _____ 20 г., протокол № _____

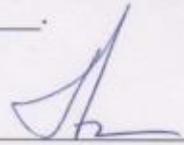
Согласована (для обеспечивающей кафедры):

Директор юридического института _____  Лазор Л.И.

Переутверждена: « » _____ 20 года, протокол № _____

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института философии «20» 04 2023 г., протокол № 7.

Председатель учебно-методической комиссии института философии

_____  Пидченко С.А.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – формирование и развитие у студентов коммуникативных англоязычных навыков для их использования при решении профессиональных задач и в повседневном общении; развитие умений правильного оформления мысли на английском языке с точки зрения фонетики, грамматики, лексики; развитие навыков устной и письменной коммуникации; совершенствование уровня владения английским языком для осуществления профессиональной деятельности в иноязычной сфере.

Задачами данной дисциплины является получение студентами:

- социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- умения самостоятельно приобретать знания для осуществления профессиональной коммуникации на иностранном языке;
- уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет;
- когнитивных и исследовательских умений, расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов;
- представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- формирование у студентов позитивного отношения к овладению как языком, так и культурой англоязычного мира;
- профессиональной компетенции путем ознакомления с различными методами и приемами обучения английскому языку и путем привлечения к выполнению профессионально-ориентированных заданий.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Иностранный язык относится к обязательной части учебного плана подготовки студентов

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания основного курса средней школы по английскому языку, уметь читать и переводить тексты общеполитического характера с английского языка используя словарь; иметь навыки просмотрового чтения; определять основные грамматические структуры и использовать их в устной и письменной речи; составлять монологические и диалогические высказывания в объеме программы средней школы.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины Английский язык, изучаемой в средней школе и служит основой для освоения дисциплин, Иностранный язык в сфере юриспруденции (английский).

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	Знать: способы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
		Уметь: осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

		<p>Владеть: навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
	<p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p>	<p>Знать: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; основную терминологию по специальности на иностранном языке, стилистические и грамматические особенности и правила перевода академических текстов по специальности на иностранном языке</p> <p>Уметь: выполнять корректный устный и письменный перевод академических текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык.</p> <p>Владеть: навыками перевода академических текстов с учетом социокультурных особенностей</p>

		<p>стей в целях успешного выполнения профессиональных задач, техникой составления, перевода и редактирования различных видов академической и профессиональной документации с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.</p>
<p>ОПК-5. Способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики</p>	<p>ОПК-5.1. Логично, аргументированно и юридически грамотно строит устную и письменную речь, излагает факты и обстоятельства, выражает правовую позицию</p>	<p>Знать: способы логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики</p> <p>Уметь: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики</p>

		<p>Владеть: навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики</p>
	<p>ОПК-5.2. Корректно применяет юридическую лексику при осуществлении профессиональной коммуникации</p>	<p>Знать: основные правовые категории и понятия, правила построения устной и письменной речи; грамматику, орфографию, лексику и стилистику; основы культуры речи</p> <p>Уметь: использовать грамматику, орфографию, лексику и стилистику на уровне, обеспечивающем построение логически верной устной и письменной речи; аргументировано и ясно отстаивать свою точку зрения, излагать мысли; логически верно и аргументировано выстроить письменный текст; вести диалог</p> <p>Владеть: навыками профессиональной письменной и устной речи; навыками пуб-</p>

		личных выступлений и речевого этикета; навыками составления процессуальных документов
--	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2зач. ед)	72 (2зач. ед)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	72	72
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	34	4
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>расчетно-графические работы, групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	38	68
Форма аттестации	зачет	зачет

4.2 Содержание разделов дисциплины

Тема 1	What is Law? Sentence Structure
Тема 2	Why do we need Law? The Noun
Тема 3	Purpose of Law Personal Pronouns
Тема 4	The question of Law To be, function of to be
Тема 5	The History of Law Construction 'there + to be', Impersonal Pronouns
Тема 6	The Earliest Systems of Law The Adjective.
Тема 7	Roman Law The Indefinite Tenses
Тема 8	Anglo-Saxon Law The Continuous Tenses
Тема 9	The System of Law The Perfect Tenses
Тема 10	Classifications of Law The Perfect Continuous Tenses
Тема 11	Spheres of Law The System of Tenses (Active Voice)
Тема 12	Civil Law The System of Tenses (Active Voice)
Тема 13	Criminal Law The System of Tenses (Passive Voice)
Тема 14	Law and Legal Profession Modal Verbs and their Equivalents.
Тема 15	Legal Profession Modal Verbs and their Equivalents.
Тема 16	Legal Skills Sequence of Tenses
Тема 17	Progress Test

Written translation

4.3 Лекции по дисциплине «Иностранный язык (английский)» не предполагаются учебным планом.

4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
Семестр I			
1	Тема 1 What is Law? Grammar: Sentence Structure	2	1
2	Тема 2 Why do we need Law? Grammar: The Noun	2	
3	Тема 3 Purpose of Law Grammar: Personal Pronouns	2	
4	Тема 4 The question of Law Grammar: to be, function of to be	2	1
5	Тема 5 The History of Law Grammar: Construction 'there + to be' , Impersonal Pronouns	2	
6	Тема 6 The Earliest Systems of Law Grammar: The Adjective.	2	
7	Тема 7 Roman Law Grammar: The Indefinite Tenses	2	1
8	Тема 8 Anglo-Saxon Law Grammar: The Continuous Tenses	2	
9	Тема 9 The System of Law Grammar: The Perfect Tenses	2	
10	Тема 10 Classifications of Law Grammar: The Perfect Continuous Tenses	2	
11	Тема 11 Spheres of Law	2	

	Grammar: The System of Tenses (Active Voice)		
12	Тема 12 Civil Law Grammar: The System of Tenses (Passive Voice)	2	
13	Тема 13 Criminal Law Grammar: The System of Tenses (Passive Voice)	2	
14	Тема 14 Law and Legal Profession Grammar: Modal Verbs and their Equivalentents.	2	1
15	Тема 15 Legal Profession Grammar: Modal Verbs and their Equivalentents.	2	
16	Тема 16 Legal Skills Grammar: Sequence of Tenses	2	
17	Lexical and Grammar Test Written translation	2	
Итого:		34	4

4.5. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1	Подготовка к практическим занятиям	Чтение и перевод текстов по специальности, выполнение лексических и грамматических упражнений	24	30
2	Подготовка монологических и диалогических высказываний	Выполнение лексически упражнений	10	10
3	Контрольная работа	Выполнение контрольной работы		24

	Подготовка к зачету		4	4
Итого:			38	68

4.6. Курсовые работы/проекты по дисциплине «Иностранный язык» не предполагаются учебным планом.

5. Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации;

технология разно-уровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии;

информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) – расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:

а. технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультиме-

дийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков;

в. интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований;

технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности студентов;

технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках определенной тематики на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

6. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Колесникова Н.А., Английский язык для юристов / Колесникова Н.А. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 240 с. - ISBN 978-5-89349-884-4 - Текст :электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893498844.html>

2. Головина Н.М., Английский язык для юристов. Часть 2 / отв. ред. Н.М. Головина. - М. : Проспект, 2015. - 208 с. - ISBN 978-5-392-15463-0 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154630.html>

3. Качалова К.Н., Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. - СПб.: КАРО, 2018. - 608 с. - ISBN 978-5-9925-0716-4 - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507164.html>

б) дополнительная литература:

1. Першина Е.Ю., Английский язык для юристов / Першина Е.Ю. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 70 с. - ISBN 978-5-9765-1384-6 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513846.html>

2. Рыбин П.В., Английский язык для юристов : учебник / П.В. Рыбин, Л.Ф. Милицына. - М. : Проспект, 2015. - 144 с. - ISBN 978-5-392-15455-5 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html>

3. Огнева Н.В., Английский язык для юристов. Грамматические трудности перевода / Огнева Н.В. - М. : Проспект, 2015. - 160 с. - ISBN 978-5-392-14687-1 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392146871.html>

4. Ильина Н.Ю., Английский язык для юристов : учебник / отв. ред. Н.Ю. Ильина, Т.А. Аганина. - М. : Проспект, 2014. - 384 с. - ISBN 978-5-392-11293-7 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392112937.html>

5. Светланин С.Н., Политика. Экономика. Право: русско-английский словарь / С.Н. Светланин - М. : ФЛИНТА, 2013. - 383 с. - ISBN 978-5-89349-952-0 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499520.html>

6. Левитан К.М., Англо-русский и русско-английский юридический словарь / под ред. К.М. Левитана. - М. : Проспект, 2014. - 512 с. - ISBN 978-5-392-13484-7 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392134847.html>

в) Интернет-ресурсы:

Официальные сетевые ресурсы Президента России - <http://www.kremlin.ru/contacts>

Министерство образования и науки Российской Федерации – <https://minobrnauki.gov.ru/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <https://obrnadzor.gov.ru/>

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования – <https://fgos.ru/>

Справочная правовая система «Консультант Плюс» – <https://www.consultant.ru/sys/>

Электронные библиотечные системы и ресурсы

Научно-техническая библиотека ЮРГПУ (НПИ) - <https://www.npi-tu.ru/education/ntb/>

Образовательная платформа Юрайт - <https://urait.ru/?=>

Научная электронная библиотека eLibrary - <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

Информационный ресурс библиотеки образовательной организации

Научная библиотека имени А. Н. Коняева – <https://biblio.dahluniver.ru/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Освоение дисциплины «Иностранный язык» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	https://www.libreoffice.org/ https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice e
Операционная	UBUNTU 19.04	https://ubuntu.com/

система		https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu
Браузер	FirefoxMozilla	http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx
Браузер	Opera	http://www.opera.com
Почтовый клиент	MozillaThunderbird	http://www.mozilla.org/ru/thunderbird
Файл-менеджер	FarManager	http://www.farmanager.com/download.php
Архиватор	7Zip	http://www.7-zip.org/
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	http://www.gimp.org/ http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8 http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP
Редактор PDF	PDFCreator	http://www.pdfforge.org/pdfcreator
Аудиоплеер	VLC	http://www.videolan.org/vlc/

8. Оценочные средства по дисциплине

Паспорт оценочных средств по учебной дисциплине «Иностранный язык»

Описание уровней сформированности и критериев оценивания компетенций на этапах их формирования в ходе изучения дисциплины

Этап	Код компетенции	Уровни сформированности компетенции	Критерии оценивания компетенции
Начальный	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Пороговый	знать: способы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах); основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; основную терминологию по специальности на иностранном языке, стилистические и грамматические особенности и правила перевода академических текстов по специальности на иностранном языке

Основной		Базовый	<p>уметь:</p> <p>осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), применять методы взаимодействия с людьми в социальной и профессиональной деятельности;</p> <p>выполнять корректный устный и письменный перевод академических текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык.</p>
Заключительный		Высокий	<p>владеть:</p> <p>навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);</p> <p>навыками перевода академических текстов с учетом социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач, техникой составления, перевода и редактирования различных видов академической и профессиональной документации с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.</p>

Начальный	ОПК-5. Способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	Пороговый	<p>знать: способы логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики;</p> <p>основные правовые категории и понятия, правила построения устной и письменной речи; грамматику, орфографию, лексику и стилистику; основы культуры речи</p>
Основной		Базовый	<p>уметь:</p> <p>логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики;</p> <p>использовать грамматику, орфографию, лексику и стилистику на уровне, обеспечивающем построение логически верной устной и письменной речи; аргументировано и ясно отстаивать свою точку зрения, излагать мысли; логически верно и аргументированно выстроить письменный текст; вести диалог</p>

Заключительный		Высокий	<p>владеть:</p> <p>навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики;</p> <p>навыками профессиональной письменной и устной речи; навыками публичных выступлений и речевого этикета; навыками составления процессуальных документов</p>
-----------------------	--	----------------	---

Перечень компетенций (элементов компетенций), формируемых в результате освоения учебной дисциплины.

№ п/п	Код компетенции	Формулировка контролируемой компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по дисциплине)	Темы учебной дисциплины	Этапы формирования (семестр изучения)
1	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	Темы 1-17	1 / 1
			УК-4.5. Демонстри-	Темы 1-	1 / 1

			рует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	17	
2	ОПК-5	Способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	ОПК-5.1. Логично, аргументированно и юридически грамотно строит устную и письменную речь, излагает факты и обстоятельства, выражает правовую позицию	Темы 1-17	1 / 1
			ОПК-5.2. Корректно применяет юридическую лексику при осуществлении профессиональной коммуникации	Темы 1-17	1 / 1

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания

№ п/п	Код компетенции	Индикаторы достижений компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Контролируемые темы учебной дисциплины	Наименование оценочного средства
1	УК-4 Способен осуществлять	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках	Знать: способы осуществления деловой коммуникации в	Темы 1-17	Чтение и перевод текстов, лексические и

	<p>лять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p>	<p>устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>грамматические упражнения, Монологические и диалогические высказывания</p>
			<p>Уметь: осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	
			<p>Владеть: навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	

		<p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p>	<p>Знать: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; основную терминологию по специальности на иностранном языке, стилистические и грамматические особенности и правила перевода академических текстов по специальности на иностранном языке</p> <p>Уметь: выполнять корректный устный и письменный перевод академических текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный</p>	<p>Темы 1-17</p>	<p>Чтение и перевод текстов, лексические и грамматические упражнения, Монологические и диалогические высказывания</p>
--	--	--	---	------------------	---

			язык.		
			Владеть: навыками перевода академических текстов с учетом социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач, техникой составления, перевода и редактирования различных видов академической и профессиональной документации с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.		
2	ОПК-5. Способен логически верно	ОПК-5.1. Логично, аргументированно и юридически грамотно	Знать: способы логически верно, аргументированно и ясно	Темы 1-17	Чтение и перевод текстов, лексические и

	но, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	строит устную и письменную речь, излагает факты и обстоятельства, выражает правовую позицию	строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики		грамматические упражнения, Монологические и диалогические высказывания
			Уметь: логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики		
			Владеть: навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным		

			использовани- ем профессио- нальной юри- дической лек- сики		
		ОПК-5.2. Кор- ректно применяет юридическую лексику при осу- ществлении про- фессиональной коммуникации	Знать: основ- ные правовые категории и понятия, пра- вила построе- ния устной и письменной речи; грамма- тику, орфогра- фию, лексику и стилистику; основы культу- ры речи		Чтение и пе- ревод тек- стов, лекси- ческие и грамматиче- ские упраж- нения, Монологи- ческие и диалогиче- ские выска- зывания
			Уметь: исполь- зовать грамма- тику, орфогра- фию, лексику и стилистику на уровне, обес- печивающем построение ло- гически верной устной и пись- менной речи; аргументиро- вано и ясно от- стаивать свою точку зрения, излагать мыс- ли; логически		

			верно и аргу- ментировано выстроить письменный текст; вести диалог		
			Владеть: навы- ками профес- сиональной письменной и устной речи; навыками пуб- личных вы- ступлений и речевого этике- та; навыками составления процессуаль- ных докумен- тов		

Типовые задания для подготовки и проведения контроля по чтению и переводу текста по специальности по дисциплине Иностранный язык (английский):

Read and translate the text:

The 'law' is something that touches our lives on a daily basis, it governs what we can and cannot do, it is used to settle disputes, to punish and to govern. There are laws which are widely accepted and laws which generate discussion. Laws play a central role in social, political and economic life.

Many people think they know what the law is when they see it and your individual viewpoint will affect how you define law. Many lawyers feel that a society cannot be properly understood or explained without an understanding of its law and legal culture.

Every country has its own set of laws, and each is unique to that country. For example, in the United States, the law is that drivers must drive on the right side of the road. In England, on the other hand, the law is that drivers must drive on the left side of the road. If you and your family are traveling to England, you can see how knowing the law can keep you safe.

Most of laws exist to make life easier, safer and happier.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «чтение и перевод текста по специальности»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	<p>Студент может правильно произносить звуки, ставить ударение, интонировать; может понимать и критически интерпретировать почти все формы письменной речи со сложной структурой.</p> <p>100% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей.</p>
4	<p>Студент, в основном, правильно произносит звуки, ставит ударение, интонирует. Может понимать в деталях развернутые, сложные тексты при условии, что можно перечитать сложные места.</p> <p>80% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей; или 100% перевода соответствует содержанию оригинала, но значительное количество предложений содержит стилистические неточности.</p>
3	<p>Студент испытывает затруднения при произношении звуков, расстановке ударений и интонировании; может читать последовательный фактический текст о предметах, которые связаны со сферой его/ ее интересов с удовлетворительным уровнем понимания.</p> <p>50% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей.</p>

2	<p>Студент, в основном, испытывает затруднение при произношении звуков, расстановке ударений и интонировании; может понимать очень короткие, простые тексты – одна фраза за один раз, опираясь на знакомые имена, названия, если нужно перечитывая.</p> <p>менее 50% перевода соответствует содержанию оригинала при наличии значительного количества стилистических неточностей.</p>
---	---

Типовые грамматические задания для проведения контроля по дисциплине Иностранный язык (английский):

Choose the right form:

1. Those men/man are lawyers.
2. Our fiend/friends dream is to become prosecutor/prosecutors.
3. The chief inspector/inspectors is in Moscow.
4. My father works as an advocate/advocates.
5. A policemen/policeman usually stops car/cars in the street/streets.
6. He does not want to become an investigators/investigator.
7. There are a lot of witness/witnesses of the shoplifting.
8. The suspect/suspects is wearing a uniform.
9. The reporter/reporters are interviewing a criminal/criminals.
10. Mr Smith is taking a suspect/suspects to the police station/stations.
11. Knowledge/knowledgesis the main thing in professional growth.
12. No news/new is a good new/news.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «грамматические задания»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Задание выполнено в полном объеме. Все задания выполнены лексически и грамматически правильно с 2-3 неточностями, которые не влияют на содержа-

	ние
4	80% задания выполнено лексически и грамматически правильно при не более 5 незначительных неточностей или 2-3 значительными ошибками
3	До 30% задания выполнено с лексическими и грамматическими ошибками. При переводе 50% отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей
2	Более 50% задания выполнено с лексическими и грамматическими неточностями, которые влияют на содержание

Типовые лексические упражнения для проведения контроля по дисциплине Иностранный язык (английский):

1. Find in the text the words close in meaning to the given ones:

to violate	as we like	behavior	to provide
organized	were permitted	to settle	to act
to make	aim	indicate	to alter

2. Give derivatives to the word 'law'. Use them to fill in the gaps:

- _____ is a rule made by authority for the proper regulation of a society.
- My friend is a _____ person. He always keep to the rules.
- Few people are _____. The majority of people are _____.
- His _____ says he wanted you to get everything.
- Corporal punishment is still _____ under the Criminal Code of some countries.
- The principle of non-discrimination has been respected by _____ since the independence of the country.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «письменные лексические упражнения»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Задание выполнено в полном объеме. Все задания выполнены лексически и грамматически правильно с 2-3 неточностями, которые не влияют на содержание
4	80% задания выполнено лексически и грамматически правильно при не более 5 незначительных неточностей или 2-3 значительными ошибками
3	До 30% задания выполнено с лексическими и грамматическими ошибками. При переводе 50% отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей
2	Более 50% задания выполнено с лексическими и грамматическими неточностями, которые влияют на содержание

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер прото- кола заседания кафед- ры (кафедр), на кото- ром были рассмотре- ны и одобрены изме- нения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) за- ведующего кафедрой (заведующих кафедр- рами)